

MODULE

COMPRÉHENSION LITTÉRALE

AUTOUR DES CONTES



Cycle 3 – 3^{ème} année

Cathia Batiot

SEANCE 1



Retrouver la chronologie de chacun des textes
Placer chaque extrait dans la version qui convient
Relever des informations pertinentes en vue de comparer les deux versions

1. Distribuer les textes puzzles aux élèves : « Voici deux versions d'un conte traditionnel : à vous de les retrouver, puis de les replacer dans l'ordre, sans les mélanger. »
 - ✓ Travail individuel étayé par l'adulte ;
 - ✓ Confrontation en dyade ;
 - ✓ Validation collective, ajout de l'encart et collage.
2. Lecture oralisée et travail sur les mots inconnus ou incompris.

Matériel :

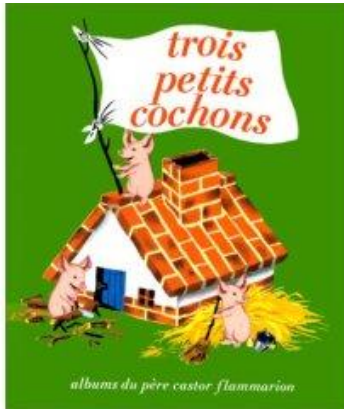
Elèves : colle, ciseaux, dictionnaire

Adulte : contes mélangés (1 par élève)

feuilles vierges (2 par élève)

encart de la première de couverture (1 par élève)

Les trois petits cochons



Il était une fois trois petits cochons qui vivaient avec leur maman dans une petite chaumière. Un jour, La maman appela ses trois fils et leur dit qu'elle ne pouvait plus les élever parce qu'elle était trop pauvre. Je voudrais que vous partiez d'ici et construisiez votre maison, dit-elle, mais prenez garde qu'elle soit bien solide pour que le grand méchant loup ne puisse entrer et vous manger. La maman embrassa ses trois petits cochons et leur dit au revoir les larmes aux yeux. Ils s'en allèrent de chez eux construire leurs maisons.

Le premier petit cochon rencontra un homme portant une botte de paille.

- "Puis-je avoir un peu de paille pour construire ma maison ?" demanda le petit cochon.

Et l'homme lui donna de la paille.

Le second petit cochon avait rencontré un homme qui portait un chargement de bois.

- "Puis-je avoir quelques bouts de bois pour construire ma maison ?" demanda le petit cochon. Et l'homme lui donna le bois.

Le troisième petit cochon, lui avait rencontré un homme chargé de briques.

S'il vous plaît, Monsieur, demanda le troisième petit cochon, puis-je avoir quelques briques pour construire ma maison ?

L'homme lui donna assez de briques pour bâtir une grande et solide maison.

Les trois petits cochons rentraient joyeusement chez eux quand le grand méchant loup les aperçut. "Comme ils doivent être tendres! Lequel vais-je manger en premier ? Je vais commencer par le petit cochon dans la maison de paille !".

Il frappa à la porte. Petit cochon, gentil petit cochon, laisse moi entrer ? Non, Non ! Par le poil de mon petit menton ! Alors, je vais souffler et ta maison s'envolera! Le loup gonfla ses joues, souffla, souffla de toutes ses forces, et la maison de paille s'envola. Au secours ! cria le premier petit cochon en courant vers la maison de bois de son frère.

A peine celui-ci eut-il refermé la porte que le loup frappa. Petits cochons, gentils petits cochons, laissez moi entrer ? Non, non! Par le poil de nos petits mentons! répondirent les deux frères. Alors, je vais souffler, souffler, et votre maison s'envolera! Le loup se gonfla les joues, souffla, souffla de toutes ses forces, et la maison de bois s'envola. Au secours ! crièrent les deux petits cochons en courant aussi vite que possible vers la maison de briques de leur frère.

Ici, vous ne risquez rien! leur dit-il. Bientôt, la voix du loup résonna. "Petits cochons, gentils petits cochons, je peux entrer ?" Non! non! Par le poil de nos petits mentons ! Alors, vous allez voir, hurla le loup, je vais souffler sur votre maison, et je vais la démolir ! Il prit alors sa plus profonde respiration et souffla comme un fou. Mais cette fois-ci, il ne réussit pas à mettre la maison par terre.

Cela rendit le loup fou furieux. Il décida de passer par la cheminée de la petite maison. Pendant ce temps, le troisième petit cochon, qui était très rusé, alluma un grand feu dans la cheminée et y posa un chaudron rempli d'eau. Quand le loup descendit dans la cheminée, il tomba tout droit dedans. Il poussa un hurlement qu'on entendit à des kilomètres à la ronde et repartit comme il était venu, par la cheminée. On n'entendit plus jamais parler de lui.



La vérité sur l'affaire des trois petits cochons



Évidemment, vous connaissez l'histoire des Trois Petits Cochons. Ou du moins, c'est ce que vous croyez. Mais je vais vous donner un bon tuyau. Personne ne connaît la vérité, parce que personne n'a entendu *ma* version de l'histoire.

Le loup, c'est moi. Léonard Eugène Loup.

Vous pouvez m'appeler Léo.

Je ne sais comment cette affaire de grand méchant loup a démarré mais c'est des salades.

Peut-être que c'est à cause de notre régime.

Ce n'est quand même pas ma faute si les loups mangent des petites bêtes mignonnes comme les lapins, les agneaux, les cochons !

On est faits comme ça. Si les hamburgers étaient mignons, vous aussi, on vous traiterait de Grands Méchants.

Pour en revenir à nos moutons, cette affaire de Grand Méchant Loup, ça ne tient pas debout. La vérité, c'est une histoire de rhume et de sucre.

Voici la vérité.

Ça remonte à l'époque d'*Il était une fois*. Ce jour-là je préparais un gâteau d'anniversaire pour ma vieille grand-maman chérie.

J'avais un rhume carabiné. Le paquet de sucre était fini.

Alors, j'ai descendu la rue pour demander un peu de sucre au voisin. Seulement ce voisin, c'était un cochon.

Et pas très malin avec ça...

Il avait construit toute sa maison en paille !

Incroyable, non ? Je vous le demande, qui aurait l'idée de construire sa maison en paille ? Enfin, bon. Forcément, dès que j'ai frappé, la porte s'est écroulée à l'intérieur. Mais je ne voulais pas rentrer comme ça chez quelqu'un. Alors, j'ai appelé : « Petit cochon, Petit cochon, tu es là ? ». Pas de réponse. Je m'apprêtais à retourner tranquillement chez moi, sans le sucre pour le gâteau d'anniversaire de ma vieille grand-maman chérie.

C'est à ce moment-là que mon nez s'est mis à me démanger.

J'ai senti que j'allais éternuer.

Alors j'ai soufflé...

Et j'ai soufflé...

Et j'ai éternué un bon coup.

Et vous savez quoi, toute cette sacrée maison de paille s'est écroulée. Et au beau milieu du tas de paille, j'ai vu le Premier Petit Cochon – mort comme une bûche.

Il était là depuis le début.

Ç'aurait été trop bête de laisser une belle assiette de charcuterie comme ça sur la paille. Alors j'ai tout mangé. Imaginez-le comme un gros hamburger tout chaud, à portée de la main...

Je me sentais un peu mieux. Mais je n'avais toujours pas de sucre. Alors j'ai marché jusque chez le voisin d'à côté.

Ce voisin, c'était le frère du Premier Petit Cochon.

Il était un peu plus malin, mais pas beaucoup.

Il avait construit sa maison en branches.

J'ai sonné à la maison en branches. Pas de réponse.

J'ai appelé : « Monsieur Cochon, Monsieur Cochon, vous êtes là ? ».

Il a hurlé : « Va-t-en, Loup, tu ne peux pas entrer, je suis en train de me raser les poi-poils de mon menton. »

J'avais à peine touché la poignée de la porte, quand j'ai senti que j'allais encore éternuer. J'ai soufflé... Et j'ai soufflé...

J'ai essayé de mettre la main devant la bouche, mais j'ai éternué un bon coup.

Eh bien, croyez-moi si vous le voulez, mais la maison de ce type s'est écroulée, exactement comme celle de son frère !

Quand la poussière s'est envolée, j'ai vu Le Deuxième Petit Cochon – mort comme une bûche.

Parole de Loup.

N'empêche, tout le monde sait que la nourriture s'abîme si on la laisse traîner dehors. Alors j'ai fait mon devoir.

J'ai re-dîné.

C'était un peu comme une seconde portion. J'avais beaucoup trop mangé. Mais mon rhume allait un peu mieux.

Et je n'avais toujours pas de sucre pour le gâteau d'anniversaire de ma vieille grand-maman chérie.

Alors, j'ai marché jusque chez le voisin. Ce type était le frère du Premier et du Deuxième Petit Cochon. C'était sûrement le cerveau de la famille. Il avait construit sa maison en briques.

J'ai frappé à la maison en briques. Pas de réponse. J'ai appelé : « Monsieur Cochon, Monsieur Cochon, vous êtes là ? »

Et devinez ce qu'il m'a répondu, ce sale petit porc.

« Hors d'ici, Loup, et ne vient plus me déranger ! »

En voilà, des manières !

Il avait certainement des kilos de sucre chez lui. Et il ne voulait même pas m'en donner un petit bol pour le gâteau d'anniversaire de ma vieille grand-maman chérie !

Quel cochon !

J'allais rentrer chez moi, prêt à écrire une jolie carte de vœux à la place du gâteau, quand j'ai senti mon rhume qui revenait.

J'ai soufflé... Et j'ai soufflé... Et j'ai éternué encore une fois. C'est à ce moment là que le Troisième Petit Cochon a hurlé :

« Et ta vieille grand-maman peut aller se faire voir ! »

Je suis un gars plutôt calme, d'habitude. Mais quand quelqu'un parle comme ça de ma grand-maman chérie, je perds un peu mon sang froid.

Quand la police a débarqué, c'est vrai que j'essayais de défoncer la porte de ce Cochon. Et en même temps je soufflais, je soufflais, j'éternuais et je faisais une vraie crise de rage.

Le reste comme on dit, c'est de l'histoire.

Les journalistes ont tout découvert sur les deux cochons que j'avais mangés pour le dîner. Ils se sont dit qu'un type malade qui essaie d'emprunter un peu de sucre, ça ne ferait pas les gros titres.

Alors ils ont monté toute cette histoire avec « souffler et souffler ».

Et ils ont fait de moi le Grand Méchant Loup.

Et voilà.

La vérité. On m'a piégé.

Mais vous pourriez peut-être me prêter un peu de sucre ?

Le troisième petit cochon, lui avait rencontré un homme chargé de briques.

S'il vous plaît, Monsieur, demanda le troisième petit cochon, puis-je avoir quelques briques pour construire ma maison ?

L'homme lui donna assez de briques pour bâtir une grande et solide maison.

Eh bien, croyez-moi si vous le voulez, mais la maison de ce type s'est écroulée, exactement comme celle de son frère !

Quand la poussière s'est envolée, j'ai vu Le Deuxième Petit Cochon –mort comme une bûche.

Parole de Loup.

N'empêche, tout le monde sait que la nourriture s'abîme si on la laisse traîner dehors. Alors j'ai fait mon devoir.

J'ai re-dîné.

C'était un peu comme une seconde portion. J'avais beaucoup trop mangé. Mais mon rhume allait un peu mieux.

Et je n'avais toujours pas de sucre pour le gâteau d'anniversaire de ma vieille grand-maman chérie.

Il frappa à la porte. Petit cochon, gentil petit cochon, laisse moi entrer ? Non, Non ! Par le poil de mon petit menton ! Alors, je vais souffler et ta maison s'envolera ! Le loup gonfla ses joues, souffla, souffla de toutes ses forces, et la maison de paille s'envola. Au secours ! cria le premier petit cochon en courant vers la maison de bois de son frère.

Ça remonte à l'époque d'*Il était une fois*. Ce jour-là je préparais un gâteau d'anniversaire pour ma vieille grand-maman chérie.

J'avais un rhume carabiné. Le paquet de sucre était fini.

Alors, j'ai descendu la rue pour demander un peu de sucre au voisin. Seulement ce voisin, c'était un cochon.

Et pas très malin avec ça...

Il avait construit toute sa maison en paille !

Incroyable, non ? Je vous le demande, qui aurait l'idée de construire sa maison en paille ? Enfin, bon. Forcément, dès que j'ai frappé, la porte s'est écroulée à l'intérieur. Mais je ne voulais pas rentrer comme ça chez quelqu'un. Alors, j'ai appelé : « Petit cochon, Petit cochon, tu es là ? ». Pas de réponse. Je m'apprêtais à retourner tranquillement chez moi, sans le sucre pour le gâteau d'anniversaire de ma vieille grand-maman chérie.

C'est à ce moment-là que mon nez s'est mis à me démanger.

J'ai senti que j'allais éternuer.

Alors j'ai soufflé...

Et j'ai soufflé...

Et j'ai éternué un bon coup.

Ici, vous ne risquez rien ! leur dit-il. Bientôt, la voix du loup résonna. "Petits cochons, gentils petits cochons, je peux entrer ?" Non ! non ! Par le poil de nos petits mentons ! Alors, vous allez voir, hurla le loup, je vais souffler sur votre maison, et je vais la démolir ! Il prit alors sa plus profonde respiration et souffla comme un fou. Mais cette fois-ci, il ne réussit pas à mettre la maison par terre.

Alors, j'ai marché jusque chez le voisin. Ce type était le frère du Premier et du Deuxième Petit Cochon. C'était sûrement le cerveau de la famille. Il avait construit sa maison en briques.

J'ai frappé à la maison en briques. Pas de réponse. J'ai appelé : « Monsieur Cochon, Monsieur Cochon, vous êtes là ? »

Et devinez ce qu'il m'a répondu, ce sale petit porc.

« Hors d'ici, Loup, et ne vient plus me déranger ! »

En voilà, des manières !

Il avait certainement des kilos de sucre chez lui. Et il ne voulait même pas m'en donner un petit bol pour le gâteau d'anniversaire de ma vieille grand-maman chérie !

Quel cochon !

J'allais rentrer chez moi, prêt à écrire une jolie carte de vœux à la place du gâteau, quand j'ai senti mon rhume qui revenait.

J'ai soufflé... Et j'ai soufflé... Et j'ai éternué encore une fois. C'est à ce moment là que le Troisième Petit Cochon a hurlé :

« Et ta vieille grand-maman peut aller se faire voir ! »

A peine celui-ci eut-il refermé la porte que le loup frappa. Petits cochons, gentils petits cochons, laissez moi entrer ? Non, non ! Par le poil de nos petits mentons ! répondirent les deux frères. Alors, je vais souffler, souffler, et votre maison s'envolera ! Le loup se gonfla les joues, souffla, souffla de toutes ses forces, et la maison de bois s'envola. Au secours ! crièrent les deux petits cochons en courant aussi vite que possible vers la maison de briques de leur frère.

Et vous savez quoi, toute cette sacrée maison de paille s'est écroulée. Et au beau milieu du tas de paille, j'ai vu le Premier Petit Cochon –mort comme une bûche.

Il était là depuis le début.

Ç'aurait été trop bête de laisser une belle assiette de charcuterie comme ça sur la paille. Alors j'ai tout mangé. Imaginez-le comme un gros hamburger tout chaud, à portée de la main...

Je me sentais un peu mieux. Mais je n'avais toujours pas de sucre. Alors j'ai marché jusque chez le voisin d'à côté.

Ce voisin, c'était le frère du Premier Petit Cochon.

Il était un peu plus malin, mais pas beaucoup.

Il avait construit sa maison en branches.

Le second petit cochon avait rencontré un homme qui portait un chargement de bois.

- "Puis-je avoir quelques bouts de bois pour construire ma maison ?" demanda le petit cochon. Et l'homme lui donna le bois.

Les trois petits cochons rentraient joyeusement chez eux quand le grand méchant loup les aperçut. "Comme ils doivent être tendres! Lequel vais-je manger en premier ? Je vais commencer par le petit cochon dans la maison de paille !".

Je suis un gars plutôt calme, d'habitude. Mais quand quelqu'un parle comme ça de ma grand-maman chérie, je perds un peu mon sang froid.

Quand la police a débarqué, c'est vrai que j'essayais de défoncer la porte de ce Cochon. Et en même temps je soufflais, je soufflais, j'éternuais et je faisais une vraie crise de rage.

Le reste comme on dit, c'est de l'histoire.

Les journalistes ont tout découvert sur les deux cochons que j'avais mangés pour le dîner. Ils se sont dit qu'un type malade qui essaie d'emprunter un peu de sucre, ça ne ferait pas les gros titres.

Alors ils ont monté toute cette histoire avec « souffler et souffler ».

Et ils ont fait de moi le Grand Méchant Loup.

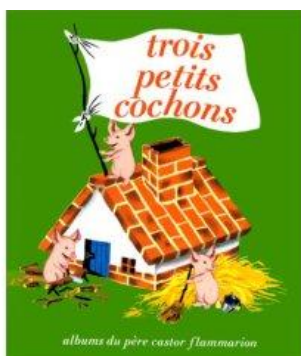
Et voilà.

La vérité. On m'a piégé.

Mais vous pourriez peut-être me prêter un peu de sucre ?

Il était une fois trois petits cochons qui vivaient avec leur maman dans une petite chaumière. Un jour, La maman appela ses trois fils et leur dit qu'elle ne pouvait plus les élever parce qu'elle était trop pauvre. Je voudrais que vous partiez d'ici et construisiez votre maison, dit-elle, mais prenez garde qu'elle soit bien solide pour que le grand méchant loup ne puisse entrer et vous manger. La maman embrassa ses trois petits cochons et leur dit au revoir les larmes aux yeux. Ils s'en allèrent de chez eux construire leurs maisons.

Cela rendit le loup fou furieux. Il décida de passer par la cheminée de la petite maison. Pendant ce temps, le troisième petit cochon, qui était très rusé, alluma un grand feu dans la cheminée et y posa un chaudron rempli d'eau. Quand le loup descendit dans la cheminée, il tomba tout droit dedans. Il poussa un hurlement qu'on entendit à des kilomètres à la ronde et repartit comme il était venu, par la cheminée. On n'entendit plus jamais parler de lui.



Évidemment, vous connaissez l'histoire des Trois Petits Cochons. Ou du moins, c'est ce que vous croyez. Mais je vais vous donner un bon tuyau. Personne ne connaît la vérité, parce que personne n'a entendu *ma* version de l'histoire.

Le loup, c'est moi. Léonard Eugène Loup.

Vous pouvez m'appeler Léo.

Je ne sais comment cette affaire de grand méchant loup a démarré mais c'est des salades.

Peut-être que c'est à cause de notre régime.

Ce n'est quand même pas ma faute si les loups mangent des petites bêtes mignonnes comme les lapins, les agneaux, les cochons !

On est faits comme ça. Si les hamburgers étaient mignons, vous aussi, on vous traiterait de Grands Méchants.

Pour en revenir à nos moutons, cette affaire de Grand Méchant Loup, ça ne tient pas debout. La vérité, c'est une histoire de rhume et de sucre.

Voici la vérité.

Le premier petit cochon rencontra un homme portant une botte de paille.

- "Puis-je avoir un peu de paille pour construire ma maison ?" demanda le petit cochon.

Et l'homme lui donna de la paille.

J'ai sonné à la maison en branches. Pas de réponse.

J'ai appelé : « Monsieur Cochon, Monsieur Cochon, vous êtes là ? ».

Il a hurlé : « Va-t-en, Loup, tu ne peux pas entrer, je suis en train de me raser les poi-pois de mon menton. »

J'avais à peine touché la poignée de la porte, quand j'ai senti que j'allais encore éternuer. J'ai soufflé... Et j'ai soufflé...

J'ai essayé de mettre la main devant la bouche, mais j'ai éternué un bon coup.



PAR L. E. LOUP

Vous croyez connaître l'histoire des Trois Petits Cochons et du Grand Méchant Loup...

Mais il n'y a qu'une personne qui connaisse toute la vérité. Cette personne, c'est L.E. Loup.

Son histoire commence par un gâteau d'anniversaire pour sa vieille grand-maman chérie, par un mauvais rhume... et une mauvaise réputation. Elle se termine à la prison de Fleury-Mécochons, où Jon Scieszka et Lane Smith sont allés l'interviewer en exclusivité pour la Gazette du Loup.

Un récit pathétique, qui jette une lumière inattendue sur cette douloureuse affaire Car enfin, que s'est-il vraiment passé quand L.E. Loup attendait devant la porte de chaque Petit Cochon ? Est-il l'auteur d'une horrible boucherie ou la victime d'un traque-renard ?

A vous de lire. A vous de vous faire une idée.

PAR L. E. LOUP

Vous croyez connaître l'histoire des Trois Petits Cochons et du Grand Méchant Loup...

Mais il n'y a qu'une personne qui connaisse toute la vérité. Cette personne, c'est L.E. Loup.

Son histoire commence par un gâteau d'anniversaire pour sa vieille grand-maman chérie, par un mauvais rhume... et une mauvaise réputation. Elle se termine à la prison de Fleury-Mécochons, où Jon Scieszka et Lane Smith sont allés l'interviewer en exclusivité pour la Gazette du Loup.

Un récit pathétique, qui jette une lumière inattendue sur cette douloureuse affaire Car enfin, que s'est-il vraiment passé quand L.E. Loup attendait devant la porte de chaque Petit Cochon ? Est-il l'auteur d'une horrible boucherie ou la victime d'un traque-renard ?

A vous de lire. A vous de vous faire une idée.

PAR L. E. LOUP

Vous croyez connaître l'histoire des Trois Petits Cochons et du Grand Méchant Loup...

Mais il n'y a qu'une personne qui connaisse toute la vérité. Cette personne, c'est L.E. Loup.

Son histoire commence par un gâteau d'anniversaire pour sa vieille grand-maman chérie, par un mauvais rhume... et une mauvaise réputation. Elle se termine à la prison de Fleury-Mécochons, où Jon Scieszka et Lane Smith sont allés l'interviewer en exclusivité pour la Gazette du Loup.

Un récit pathétique, qui jette une lumière inattendue sur cette douloureuse affaire Car enfin, que s'est-il vraiment passé quand L.E. Loup attendait devant la porte de chaque Petit Cochon ? Est-il l'auteur d'une horrible boucherie ou la victime d'un traque-renard ?

A vous de lire. A vous de vous faire une idée.

PAR L. E. LOUP

Vous croyez connaître l'histoire des Trois Petits Cochons et du Grand Méchant Loup...

Mais il n'y a qu'une personne qui connaisse toute la vérité. Cette personne, c'est L.E. Loup.

Son histoire commence par un gâteau d'anniversaire pour sa vieille grand-maman chérie, par un mauvais rhume... et une mauvaise réputation. Elle se termine à la prison de Fleury-Mécochons, où Jon Scieszka et Lane Smith sont allés l'interviewer en exclusivité pour la Gazette du Loup.

Un récit pathétique, qui jette une lumière inattendue sur cette douloureuse affaire Car enfin, que s'est-il vraiment passé quand L.E. Loup attendait devant la porte de chaque Petit Cochon ? Est-il l'auteur d'une horrible boucherie ou la victime d'un traque-renard ?

A vous de lire. A vous de vous faire une idée.

PAR L. E. LOUP

Vous croyez connaître l'histoire des Trois Petits Cochons et du Grand Méchant Loup...

Mais il n'y a qu'une personne qui connaisse toute la vérité. Cette personne, c'est L.E. Loup.

Son histoire commence par un gâteau d'anniversaire pour sa vieille grand-maman chérie, par un mauvais rhume... et une mauvaise réputation. Elle se termine à la prison de Fleury-Mécochons, où Jon Scieszka et Lane Smith sont allés l'interviewer en exclusivité pour la Gazette du Loup.

Un récit pathétique, qui jette une lumière inattendue sur cette douloureuse affaire Car enfin, que s'est-il vraiment passé quand L.E. Loup attendait devant la porte de chaque Petit Cochon ? Est-il l'auteur d'une horrible boucherie ou la victime d'un traque-renard ?

A vous de lire. A vous de vous faire une idée.

PAR L. E. LOUP

Vous croyez connaître l'histoire des Trois Petits Cochons et du Grand Méchant Loup...

Mais il n'y a qu'une personne qui connaisse toute la vérité. Cette personne, c'est L.E. Loup.

Son histoire commence par un gâteau d'anniversaire pour sa vieille grand-maman chérie, par un mauvais rhume... et une mauvaise réputation. Elle se termine à la prison de Fleury-Mécochons, où Jon Scieszka et Lane Smith sont allés l'interviewer en exclusivité pour la Gazette du Loup.

Un récit pathétique, qui jette une lumière inattendue sur cette douloureuse affaire Car enfin, que s'est-il vraiment passé quand L.E. Loup attendait devant la porte de chaque Petit Cochon ? Est-il l'auteur d'une horrible boucherie ou la victime d'un traque-renard ?

A vous de lire. A vous de vous faire une idée.

SEANCE 2



Comparer le conte traditionnel et la version de Jon Scieska et Lane Smith
Relever des informations pertinentes en vue de comparer les deux versions
Entrer dans l'intertextualité

1. Distribuer le premier tableau à compléter : «Comparez le déroulement (scénario) des deux albums en remplissant le tableau suivant ».

- ✓ Travail individuel étayé par l'adulte ;
- ✓ Confrontation en dyade ;
- ✓ Validation par groupe restreint ou collective, selon l'avancement du travail ;
- ✓ Synthèse : évoquer la différence entre version et traduction, et amener les élèves à un écrit de ce type : « Ce tableau permet de comparer deux versions différentes du conte ; il existe par ailleurs des traductions diverses d'une même histoire ».

Coller le document présentant les traductions du conte.

2. Même démarche pour le second tableau (comparaison des textes).

Synthèse : « Dans Les trois petits cochons, conte traditionnel, le narrateur n'est pas un personnage de l'histoire, et il est du côté des cochons. Dans La vérité sur ..., le récit se présente comme le témoignage du loup recueilli par un journaliste. Le loup est posé comme narrateur (« je »).









3. Idem pour le troisième tableau (comparaison des personnages)









Synthèse : « Dans les deux histoires, le loup mange les cochons, mais dans La vérité sur..., il a dû le faire par devoir. Par ailleurs, dans le conte traditionnel, le loup est méchant ; il est en revanche une victime qui a été piégée dans l'autre version ».









Matériel :









Élèves : Colle, ciseaux, dictionnaire









Adulte : Petit document des traductions du conte selon pays
Trois tableaux différents par élève









-  Grande-Bretagne : *The big bad wolf*
-  Allemagne : *Die Drei kleinen Schweinchen*
-  Argentine : *Los Tres chanchitos*
-  Brésil : *Os Três Porquinhos*
-  Espagne : *Los Tres cerditos*
-  Finlande : *3 pientä porsasta, Kolme pientä porsasta*
-  France : *Les Trois Petits Cochons*
-  Suède : *Tre små grisar*

-  Grande-Bretagne : *The big bad wolf*
-  Allemagne : *Die Drei kleinen Schweinchen*
-  Argentine : *Los Tres chanchitos*
-  Brésil : *Os Três Porquinhos*
-  Espagne : *Los Tres cerditos*
-  Finlande : *3 pientä porsasta, Kolme pientä porsasta*
-  France : *Les Trois Petits Cochons*
-  Suède : *Tre små grisar*

-  Grande-Bretagne : *The big bad wolf*
-  Allemagne : *Die Drei kleinen Schweinchen*
-  Argentine : *Los Tres chanchitos*
-  Brésil : *Os Três Porquinhos*
-  Espagne : *Los Tres cerditos*
-  Finlande : *3 pientä porsasta, Kolme pientä porsasta*
-  France : *Les Trois Petits Cochons*
-  Suède : *Tre små grisar*

-  Grande-Bretagne : *The big bad wolf*
-  Allemagne : *Die Drei kleinen Schweinchen*
-  Argentine : *Los Tres chanchitos*
-  Brésil : *Os Três Porquinhos*
-  Espagne : *Los Tres cerditos*
-  Finlande : *3 pientä porsasta, Kolme pientä porsasta*
-  France : *Les Trois Petits Cochons*
-  Suède : *Tre små grisar*

-  Grande-Bretagne : *The big bad wolf*
-  Allemagne : *Die Drei kleinen Schweinchen*
-  Argentine : *Los Tres chanchitos*
-  Brésil : *Os Três Porquinhos*
-  Espagne : *Los Tres cerditos*
-  Finlande : *3 pientä porsasta, Kolme pientä porsasta*
-  France : *Les Trois Petits Cochons*
-  Suède : *Tre små grisar*

-  Grande-Bretagne : *The big bad wolf*
-  Allemagne : *Die Drei kleinen Schweinchen*
-  Argentine : *Los Tres chanchitos*
-  Brésil : *Os Três Porquinhos*
-  Espagne : *Los Tres cerditos*
-  Finlande : *3 pientä porsasta, Kolme pientä porsasta*
-  France : *Les Trois Petits Cochons*
-  Suède : *Tre små grisar*

COMPARER LE DEROULEMENT	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui sont les personnages principaux ?		
Comment le loup détruit-il les maisons ?		
Pourquoi le loup veut-il rentrer dans la maison des cochons ?		
Quelles sont les caractéristiques des maisons ?		
Qu'arrive-t-il, à la fin de l'histoire: - au loup ?		
- aux trois petits cochons ?		

COMPARER LE DEROULEMENT	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui sont les personnages principaux ?		
Comment le loup détruit-il les maisons ?		
Pourquoi le loup veut-il rentrer dans la maison des cochons ?		
Quelles sont les caractéristiques des maisons ?		
Qu'arrive-t-il, à la fin de l'histoire: - au loup ?		
- aux trois petits cochons ?		

COMPARER LE DEROULEMENT	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui sont les personnages principaux ?		
Comment le loup détruit-il les maisons ?		
Pourquoi le loup veut-il rentrer dans la maison des cochons ?		
Quelles sont les caractéristiques des maisons ?		
Qu'arrive-t-il, à la fin de l'histoire: - au loup ?		
- aux trois petits cochons ?		

COMPARER LE DEROULEMENT	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui sont les personnages principaux ?		
Comment le loup détruit-il les maisons ?		
Pourquoi le loup veut-il rentrer dans la maison des cochons ?		
Quelles sont les caractéristiques des maisons ?		
Qu'arrive-t-il, à la fin de l'histoire: - au loup ?		
- aux trois petits cochons ?		

COMPARER LES TEXTES	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui raconte l'histoire ?		
A quelle personne est-elle écrite ?		
A qui est-elle racontée ?		
A quels temps sont conjugués les verbes du texte de la partie indiquée ?	<i>Premier paragraphe</i>	« Alors j'ai marché [...] vous êtes là ? »

COMPARER LES TEXTES	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui raconte l'histoire ?		
A quelle personne est-elle écrite ?		
A qui est-elle racontée ?		
A quels temps sont conjugués les verbes du texte de la partie indiquée ?	<i>Premier paragraphe</i>	« Alors j'ai marché [...] vous êtes là ? »

COMPARER LES TEXTES	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui raconte l'histoire ?		
A quelle personne est-elle écrite ?		
A qui est-elle racontée ?		
A quels temps sont conjugués les verbes du texte de la partie indiquée ?	<i>Premier paragraphe</i>	« Alors j'ai marché [...] vous êtes là ? »

COMPARER LES TEXTES	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui raconte l'histoire ?		
A quelle personne est-elle écrite ?		
A qui est-elle racontée ?		
A quels temps sont conjugués les verbes du texte de la partie indiquée ?	<i>Premier paragraphe</i>	« Alors j'ai marché [...] vous êtes là ? »

COMPARER LES PERSONNAGES	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Relever ce qui montre que le loup est gentil.		
Relever ce qui montre que le loup est méchant.		

COMPARER LES PERSONNAGES	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Relever ce qui montre que le loup est gentil.		
Relever ce qui montre que le loup est méchant.		

CORRECTION

COMPARER LE DEROULEMENT	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui sont les personnages principaux ?	<i>Le loup, les 3 petits cochons</i>	<i>Le loup, et les trois petits cochons</i>
Comment le loup détruit-il les maisons ?	<i>En soufflant</i>	<i>En éternuant</i>
Pourquoi le loup veut-il rentrer dans la maison des cochons ?	<i>Pour les manger</i>	<i>Pour leur demander du sucre</i>
Quelles sont les caractéristiques des maisons ?	<i>3 maisons : une en paille, une en bois et l'autre en briques.</i>	<i>3 maisons : une en paille, une en bois et l'autre en briques</i>
Qu'arrive-t-il, à la fin de l'histoire: - au loup ?	<i>Le loup meurt en tombant dans le chaudron.</i>	<i>Le loup est en prison.</i>
- aux trois petits cochons ?	<i>Les trois petits cochons sont sains et saufs.</i>	<i>Le 1^{er} et le 2^{ème} cochons ont été mangés par le loup, le dernier est rescapé.</i>

COMPARER LES TEXTES	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Qui raconte l'histoire ?	<i>Le narrateur est l'auteur.</i>	<i>Le narrateur est un personnage: le loup.</i>
A quelle personne est-elle écrite ?	<i>A la 3^{ème} personne.</i>	<i>A la 1^{er} personne (témoignage).</i>
A qui est-elle racontée ?	<i>On ne sait pas.</i>	<i>A celui qui recueille les faits: un journaliste.</i>
A quels temps sont conjugués les verbes du texte de la partie indiquée ?	<i>Premier paragraphe A l'imparfait et au passé simple.</i>	<i>« Alors j'ai marché [...] vous êtes là ? » A l'imparfait et au passé composé.</i>

COMPARER LES PERSONNAGES	LES TROIS PETITS COCHONS	LA VERITE SUR L'AFFAIRE DES TROIS PETITS COCHONS
Relever ce qui montre que le loup est gentil.		<i>Il fait un gâteau pour sa grand-mère malgré son rhume. Il vit à côté des cochons. C'est un gars plutôt calme. Il a été piégé.</i>
Relever ce qui montre que le loup est méchant.	<i>Il adore manger des petits cochons. Il est très en colère. C'est un grand méchant loup.</i>	<i>Il a mangé 2 cochons.</i>

SEANCE 3



Prélever des informations explicites

1. Retour au texte « *La vérité sur l'affaire des Trois Petits Cochons* » : réponse aux questions suivantes :

a) Recopie quatre expressions du texte où le narrateur s'adresse au lecteur.

⇒ Ici, insister sur le "vous" utilisé par le narrateur, par exemple : *je vous le demande...*

b) Recopie la phrase où le loup dit que d'habitude il ne s'énerve pas.

c) Malgré tout, le loup reconnaît avoir fait certaines choses. Lesquelles?

⇒ Effectivement, le loup reconnaît avoir mangé les deux cochons (même s'il se trouve des excuses) et il reconnaît aussi avoir essayé de défoncer la porte du troisième cochon (*il faut dire, à sa décharge, que celui-ci avait insulté sa grand-maman chérie*).

d) Recopie les phrases où le loup explique qu'il allait repartir chez lui mais quelque chose l'en a empêché à chaque fois. D'ailleurs, quelle est cette chose ?

⇒ Son rhume...

2. Chaque élève rédige 5 questions pour l'un de ses camarades. Les questions sont ensuite échangées.

Les corrections se font en binôme, validées par l'adulte.

Matériel :

Élèves : Dictionnaire

Adulte :

SEANCE 4



Exprimer un point de vue selon un profil défini.
Mettre sa voix et son corps en jeu dans le cadre d'un travail collectif.

Poser le décor : « *Nous sommes sur la radio Contes FM dans l'émission « La forêt vous parle ». Les auditeurs appellent pour donner leur point de vue sur un sujet d'actualité : « La vérité sur l'affaire des trois petits cochons » paru dans « La gazette du loup ».*

1. Demander aux élèves de choisir l'un des rôles, c'est-à-dire un profil défini, sans que les autres le connaissent.

Les élèves pourront travailler seuls ou à deux.

Le journaliste qui anime l'émission sera interprété par l'adulte (puis un enfant si possible)

- ✓ Le lapin timide, voisin des petits cochons, qui est contre le loup ;
- ✓ Le renard, cousin du loup, en colère contre les petits cochons ;
- ✓ La grand-maman du loup, triste car son petit-fils est en prison ;
- ✓ Le cochon rescapé, choqué par ce qu'il vient de vivre (on fera passer le personnage par plusieurs états : choqué, en colère, indigné) ;
- ✓ Le vétérinaire, M. Soignetoutout, ni pour l'un, ni pour l'autre.

Consigne : Seul ou par groupe, préparez l'intervention téléphonique de votre personnage.

Passer dans les groupes afin de mettre en évidence les éventuels points à améliorer.

2. Chaque enfant joue son personnage (s'agissant d'une conversation téléphonique, on pourra lui suggérer de se placer derrière un tableau mobile, par exemple). Pendant sa prestation, les autres remplissent le tableau et essaient de deviner le profil joué.

Discussion autour des tableaux complétés par chacun.

Approfondissement possible

Amélioration des prestations d'après grille critériée
cf. dernière feuille

Matériel :

Élèves : Dictionnaire

Adulte : Tableau des personnages (vierge, 1/élève)

Nom du personnage	Traits de caractère	Soutient le loup	Soutient les 3 cochons
Le lapin timide, voisin des trois petits cochons			
Le renard, cousin du loup			
La grand-maman du loup			
Le cochon rescapé			
Le vétérinaire			

Nom du personnage	Traits de caractère	Soutient le loup	Soutient les 3 cochons
Le lapin timide, voisin des trois petits cochons			
Le renard, cousin du loup			
La grand-maman du loup			
Le cochon rescapé			
Le vétérinaire			

Nom du personnage	Traits de caractère	Soutient le loup	Soutient les 3 cochons
Le lapin timide, voisin des trois petits cochons			
Le renard, cousin du loup			
La grand-maman du loup			
Le cochon rescapé			
Le vétérinaire			

Nom du personnage	Traits de caractère	Soutient le loup	Soutient les 3 cochons
Le lapin timide, voisin des trois petits cochons			
Le renard, cousin du loup			
La grand-maman du loup			
Le cochon rescapé			
Le vétérinaire			

AMELIORATION DES INTERVENTIONS

En fonction des critiques énoncées lors de la mise en commun, chaque groupe se reforme et remplit ce tableau sur format A3 :

Information	Comment la transmettre ?
Personnage	
Trait de caractère	
Lien avec les personnages de l'album	
Pour ou contre le loup	

L'adulte circule dans chaque groupe et aide les enfants à remplir le tableau.
Les tableaux sont affichés et analysés, complétés ou simplifiés collectivement.

Consigne : Récrivez votre intervention téléphonique en tenant compte des réponses apportées par le tableau.

Mise en commun : Nouvelles prestations derrière un tableau, ou autre, avec de nouveaux acteurs.

Les membres de chaque groupe évaluent la prestation d'un camarade en remplissant une grille d'évaluation :

Critères d'évaluation	oui	non
1. Expression orale		
A-t-il parlé assez fort pour être entendu ?		
A-t-il articulé correctement ?		
N'y a-t-il pas eu trop de silence ?		
2. Intonation et débit liés au profil		
A-t-il adapté le débit de ses paroles au personnage ?		
A-t-il adapté l'intonation de sa voix au personnage ?		
A-t-il adapté l'intonation de sa voix au trait de caractère ?		
3. Structures langagières liées au profil		
A-t-il employé des formules de politesse ?		
A-t-il employé des formules liées à son trait de caractère ?		
A-t-il donné son point de vue sur le sujet de l'émission ?		
A-t-il précisé ses liens avec les personnages de l'album ?		
S'est-il présenté ?		

Chaque groupe récupère les grilles d'évaluation de sa prestation.

Consigne : Récrivez votre intervention téléphonique en tenant compte des grilles d'évaluation remplies par vos camarades.

Mise en commun : Nouvelles prestations derrière le paravent avec de nouveaux acteurs.

L'émission finale pourra être enregistrée et réécoutée par l'ensemble de la classe.

Autres situations d'écriture possibles:

- 1) Un journaliste écrit un article de fait divers pour son journal afin de raconter l'arrestation du loup.
- 2) Un journaliste fait un reportage en direct au cours duquel il réalise l'interview du Troisième Petit Cochon rescapé.
- 3) Un journaliste fait l'interview du Troisième Petit Cochon dans le cadre d'une émission télévisée.
- 4) Un lecteur s'exprime dans le courrier des lecteurs à propos du procès du loup.
- 5) L'avocat du loup plaide le jour du procès.